



Turkisblå hieroglyffer på skindør af granit i Merefnebefs grav i Sakkara fra begyndelsen af 6. dynasti. Foto Kurt Hellemose.

## ENGLISH ABSTRACTS

### The colour blue

*Lise Manniche*

Inspired by a seminar on The Colour Blue held at the University of Copenhagen on 3rd – 4th March this year the author presents additional reflections on this important, yet elusive colour ranging from blue over turquoise to green. Having been designed early in the Old Kingdom the colour classification of the ancient Egyptians may differ from our own, and what appears to be an imprecise colour vocabulary and a seemingly random choice of pigments may reveal priorities where texture, hue and saturation may have been decisive factors. Modern analyses uncover a knowledge of sophisticated techniques such as the use of layers or variation in grinding to produce different shades of blue while also documenting the change of a given colour (e.g. blue turning green or black) over thousands of years.

### Changing attitudes towards ancient Egyptian mathematics

*Christopher Hollings and Richard B. Parkinson*

With many aspects of Ancient Egyptian culture, there is often a lack of ancient analytical discourse that can be problematic for modern academics working with abstract analyses and theory. As their discipline has developed, Egyptologists have taken different approaches to this methodological issue, as is exemplified by a recent discovery in the library of The Queen's College Oxford concerning Ancient Egyptian mathematics. The correspondence of Eric Peet and Otto Neugebauer of nearly 90 years ago reflects different attitudes which can still be found in the study of ancient mathematics today.

### The second chapel at Elefantine

*Lise Manniche*

The chapel named ‘the northern temple’ or ‘the small temple’ at Elefantine was visited by a handful of early travellers, but until recently little effort has been

## OM FORFATTERNE

*Louise Alkjær*, cand. mag., underviser på Folkeuniversitetet.

*Paul John Frandsen* er lektor emeritus i ægyptologi på Københavns Universitet.

*Christopher Hollings* er lektor i matematik og matematikkens historie på Oxford Mathematical Institute.

*Lise Manniche* er mag. art., PhD og ekstern lektor emeritus på Københavns Universitet.

*Richard B. Parkinson* er professor i ægyptologi og Fellow på The Queen's College Oxford.

made in modern times to define its appearance and assess its location. The available documentation is presented here, giving an overall impression of the building and its purpose. Although its former installation may be estimated, any suggestion of excavating the area has failed due to lack of cooperation on the part of the local inhabitants.

### Was there a third chapel at Elefantine?

*Paul John Frandsen*

For his work on his travels in Egypt and Nubia, published posthumously in 1755, the Danish sea captain Frederik Ludvig Norden depicted, described and surveyed a building which continues to intrigue scholars interested in early travellers in general and in ancient architecture and the island of Elefantine in particular. No trace of this temple has been found during excavations, and it seems to have been ignored by other contemporary visitors. Based on his insight into the work of Norden the author presents his case for the existence of this monument.

PAPYRUS udgives af

**Dansk Ægyptologisk Selskab**

c/o Carsten Niebuhr Afdelingen ToRS  
Københavns Universitet Amager  
Karen Blixensvej 4, bygning 10  
2300 København S

**Hjemmeside:** [www.daes.dk](http://www.daes.dk)

**DÆS e-mail:** mail@daes.dk

**Papyrus e-mail:** lise@manniche.org

**Bank:** Danske Bank  
1551-0007347383

**Bestyrelse**

Tine Bagh (formand)  
Else Steenberg (sekretær)  
Louise Alkjær  
Diana H. Barfod (kasserer)  
Paul John Frandsen  
Mette Gregersen (næstformand)  
Ole Herslund  
Mette Holst  
Merete Allen Jensen  
Lise Manniche (Papyrus-redaktør)  
Elin Rand Nielsen (webmaster)

**PAPYRUSredaktion**

Lise Manniche (ansv.)  
Louise Alkjær  
Elin Rand Nielsen  
Rune Nyord

**Grafisk design:** Merete Allen Jensen

**Tryk:** P.E. Offset, Varde

Papyrus udgives med støtte fra Kulturministeriets Tidsskriftsstøtteudvalg.  
Eftertryk kun tilladt med skriftlig tilladelse fra redaktion og forfattere.

**ISSN** 0903-4714

**Omslagsbilleder** Kugler af blå fritte smelte sammen med keramik, fundet af W.M.F. Petrie i Memfis i 1910, nu på Glyptoteket. Klumpen mäter 21 x 15 x 13 cm og kuglerne mellem 7,5 och 30 mm i diameter. Sen ptolemaisk eller tidlig romersk tid. Foto Ole Haupt. Stjerner på blå baggrund i en pyramide i el-Kurru (Nordsudan). 25. dynasti. Foto Merete Allen Jensen. Leopardhovede fra Tutankhamons grav med navnet Nebkheprura, hvor kurven *nb* består af lyseblåt glas. Foto LM.

# Redaktionelt



Den første artikel i dette nummer er inspireret af et seminar om "Farven blå" afholdt på Københavns Universitet, umiddelbart inden hele landet lukkede ned på grund af coronakrisen. Med nye indfaldsvinkler og sofistikerede analysemetoder er det et emne, der har taget kvantespring fremad i løbet af det seneste årti, og redaktøren forsøger her at samle op på noget af den nyeste forskning for at sammenholde det med hendes tidligere publicerede materiale om emnet farver.

Richard Parkinson, kendt fra besøg i København og flere foredrag i DÆS, tilbød os en artikel om et nyt indblik i ægyptisk matematik. Det viste sig at være to breve skrevet for næsten 90 år siden, der afspejler forholdet mellem to estimerede forskere, hver med deres udgangspunkt og agenda, fundet stukket ind i en bog i Oxford, der tydeligvis ikke havde været åbnet i mange år. Matematik er måske kun for de få, men den problemstilling, som brevene afspejler, kan overføres til andre emner indenfor vores fag, hvor modstridende holdninger kan bane vejen for en tilfredsstillende helhedsfortolkning. I det gamle Ægypten, hvor kildematerialet kan strække sig over 3000 år, er det fristende, ja uundgåeligt, inden for alle fagområder at generalisere, og det bliver jo kun understreget af ægypternes hang til at vende tilbage til "den første gang", dvs. skabelsen, og "gamle dage". Ikke desto mindre fandtes der i samfundet en naturlig dynamik, der gjorde udvikling mulig, og det er nu givet os at skabe det forkromede overblik.

En dag i januar stillede Paul John Frandsen redaktøren et tilsyneladende ganske enkelt spørgsmål om en tegning i Frederik Ludvig Nordens store værk om hans rejse i Ægypten, udgivet i 1755: hvad er det for en bygning Norden tegnede på Elefantine? Der er sparsomme oplysninger om et bådkapel på øen, bygget af Amenhotep III og destrueret i 1822, og endnu færre om et andet kapel, der ligeledes er forsvundet fra jordens overflade uden at efterlade sig mange spor i faglitteraturen, og med en enkelt undtagelse da slet ingen i den nyere. For at udelukke dette sidste bygningsværk som motiv for Nordens tegning måtte redaktøren gå i gamle bøger og manuskripter, og det blev til hendes anden artikel i dette nummer. Paul, der kender arven fra Norden bedre end nogen anden, arbejdede videre med sit eget mysterium, og det blev til en separat artikel om en bygning med et noget usædvanligt udseende.

LM